

DE Lunos® Polierpaste Super Soft
Orange / Neutral

EN Lunos® Prophy Paste Super Soft
Orange / Neutral

FR Lunos® Pâte de polissage Super Soft
Orange / Neutre

IT Lunos® Pasta lucidante Super Soft
Arancia / Neutro

ES Lunos® Pasta pulidora Super Soft
Naranja / Neutral



DE Gebrauchsanweisung

Lunos® Polierpaste Super Soft Orange / Neutral

Die „Polierpaste Super Soft“ ist in folgenden Varianten verfügbar:

Neutral (REF: CPZ740A0901), ohne Aromastoffe
Orange (REF: CPZ750A0901), enthält Limonen

Produktbeschreibung

Die „Polierpaste Super Soft“ ist ein Medizinprodukt. Dieses Produkt ist nur für die professionelle zahnärztliche Anwendung bestimmt und darf ausschließlich von Fachpersonal angewendet werden!

Die Polierpaste Super Soft ist frei von tierischen Inhaltsstoffen, Gluten, Lactose, Fructose und Mikroplastik.

Indikation

- darf nur mit für die Prophylaxe geeigneten Polierinstrumenten eingesetzt werden
- zur schonenden Entfernung weicher Plaquebeläge von supragingivalen Zahnoberflächen
- zur Politur und Hochglanzpolitur supragingivalen Zahnoberflächen
- zur Vorbereitung und Reinigung von Zahnoberflächen vor dem Aufkleben von orthodontischen Brackets, Applikation von Fluoridpräparaten, Applikation von Bleachingpräparaten, Einsetzen von Kompositrestaurationen und Einsetzen von festsitzender Prothetik wie z.B. Inlays, Onlays, Kronen, Veneers
- zur Reinigung und Politur des Milchzahngebisses und an klinisch erreichbaren, supragingivalen Implantatoberflächen

Die „Polierpaste Super Soft“ weist einen RDA von < 5* auf und ist für Kinder und Erwachsene geeignet sofern ein ausgebildeter Schluckreflex gewährleistet ist.

Kontraindikationen

„Polierpasten Super Soft“ sind kontraindiziert bei Patienten mit bekannten Allergien gegen Inhaltsstoffe der Pasten (z.B. Limonen). Liegen bekannte Allergien gegen Limonen vor, ist die Variante „Neutral“ der „Polierpaste Super Soft“ zu empfehlen.

Warnhinweis

Nicht verschlucken. Kontakt mit den Augen vermeiden. Bei Kontakt mit den Augen mit reichlich Wasser ausspülen. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt auftretenden schwerwiegenden Vorkommnisse sind umgehend dem Hersteller und der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedstaats zu melden.

Vorsichtsmaßnahmen

Bei der Arbeit mit „Polierpaste Super Soft“ auf geeignete Schutzausrüstung achten: Patient und Behandler müssen einen geeigneten Augenschutz, z.B. Schutzbrille tragen.

Der Behandler muss geeignete Schutzausrüstung in Form von Mund-Nasen-Schutz und Schutzhandschuhen tragen.

Die „Polierpaste Super Soft“ darf nur von entsprechend geschultem zahnmedizinischen Fachpersonal angewendet werden.

Oberflächen der dentalen Einheit nach Kontakt mit der Polierpaste mit einem feuchten Tuch reinigen.

Arbeitsvorbereitung

Bei erster Anwendung ist das Originalitätssiegel der Tube zu entfernen. Ausreichende Menge Polierpaste entnehmen und in einen Applikationsring, z.B. dem Lunos® Prophylaxering, Dappenglas oder ähnliches geeignetes Gefäß einfüllen. Mit geeignetem Polierinstrument Polierpaste aufnehmen und Poliervorgang beginnen. Bitte beachten Sie, um eine Hitzeentwicklung am Zahn zu verhindern, dass immer ausreichend Polierpaste zwischen Polierinstrument und Zahn vorhanden sein muss. Bitte achten Sie aus diesem Grund auch darauf, die maximal empfohlene Umdrehungszahl der Poliergerätehersteller nicht zu überschreiten. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Geräteherstellers.

Lagerung und Haltbarkeit

Bitte achten Sie darauf, die Tuben sofort nach Entnahme der Paste wieder sorgfältig zu verschließen, um ein Austrocknen der Paste zu verhindern.

In geschlossenen, belüftbaren Räumen, unter Vermeidung von Feuchtigkeit und intensivem Licht zwischen 0 °C und 25 °C lagern. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Bei Einhaltung der Lagerbedingungen beträgt die Haltbarkeit 36 Monate, nach Anbruch 12 Monate.

Entsorgung

Entsorgung gemäß den örtlichen, behördlichen Vorschriften.

Zusammensetzung

Polierpaste Super Soft Neutral

Hydroxylapatit, Glycerin, Aqua dest., Verdicker, Konservierungsmittel (Phenoxyethanol, PHB-Ester), Emulgator

Polierpaste Super Soft Orange

Hydroxylapatit, Glycerin, Aqua dest., Verdicker, Konservierungsmittel (Phenoxyethanol, PHB-Ester), Emulgator, Orangenaroma (enthält Limonen), Farbstoffe (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Methode nach Stookey/Schemehorn mit Referenzsubstanz Bimsstein für Prophylaxepasten [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], relativer RDA-Wert im Vergleich zu Produkt „P“ = RDA 7, Messergebnisse: Produkt „P“ = 126 / Super Soft = 15

Vertrieb in Österreich: DÜRR DENTAL AUSTRIA, Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria

☎ +43 512572834

Vertrieb in Schweiz: DÜRR DENTAL SCHWEIZ AG, Grabenackerstraße 27, 8156 Oberhasli, Switzerland

☎ +41 448850634

EN Instruction for use

Lunos® Prophy Paste Super Soft Orange / Neutral

“Super Soft polishing paste” is available in the following variants:

Neutral (REF: CPZ740A0901), contains no flavouring agents
Orange (REF: CPZ750A0901), contains limonene

Product description

“Super Soft polishing paste” is a medical device. This product is only intended for professional dental applications and must only be used by trained specialists.

Super Soft polishing paste is free of animal ingredients, gluten, lactose, fructose and microplastic.

Indication

- its use is permissible only together with polishing instruments suitable for the prophylactic purpose
- for gentle removal of soft plaque coatings on supragingival tooth surfaces
- for polishing and high-gloss polishing of supragingival tooth surfaces
- for preparation and cleaning of tooth surfaces prior to adhesive bonding of orthodontic brackets, application of fluoride products, application of bleaching products, use of composite restoration materials and insertion of permanent prosthetics such as inlays, onlays, crowns, veneers
- for cleaning and polishing of the milk teeth set and on clinically accessible supragingival implant surfaces

“Super Soft polishing paste” has an RDA of < 5 and is suitable for children and adults provided a trained swallowing reflex is ensured.

Contraindications

“Super Soft polishing pastes” are contraindicated in patients with known allergies to ingredients of the pastes (e.g. limonene). If the patient has known allergies to limonene, the “Neutral” variant of “Super Soft polishing paste” is to be recommended.

Warning

Do not swallow. Avoid contact with the eyes. In case of contact with the eyes, rinse with plenty of water. All serious events that occur in association with the product must be immediately reported to the manufacturer and the competent authority of your member state.

Precautions

Use suitable protective equipment when working with “Super Soft polishing paste”: patients and operators need to wear suitable eye protection, e.g. protective goggles.

The operator needs to wear suitable protective equipment in the form of mouth and nose protection and protective gloves.

“Super Soft polishing paste” may only be used by appropriately trained dental specialists.

Clean the surfaces of the dental unit with a moist cloth following contact with the polishing paste.

Preparation

For first application, the tamper-evident seal of the tube is to be removed. Squeeze out a sufficient amount of polishing paste into an application ring, e.g. Lunos® Prophylaxis Ring, dappen glass or similar suitable vessel. Take up polishing paste with a suitable polishing instrument and begin the polishing process. Please note that sufficient polishing past must be present between polishing instrument and tooth, in order to avoid generating heat on the tooth. For this reason, please also take care not to exceed the maximum speed of rotation recommended by the polishing instrument manufacturer. Please observe the directions for use of the device manufacturer.

Storage and shelf life

Please make sure that the tube is carefully closed again immediately after removal of paste, to prevent the paste from drying out.

Store in enclosed, well-ventilated rooms away from moisture and bright light between 0°C and 25°C. Keep out of direct sunlight. When the storage conditions are observed, the shelf life is 36 months, or 12 months after opening.

Disposal

Dispose of in accordance with the local official regulations.

Composition

Super Soft Neutral Polishing Paste

Hydroxylapatite, glycerine, distilled water, thickener, preservative (phenoxyethanol, PHB ester), emulsifier

Super Soft Orange Polishing Paste

Hydroxylapatite, glycerine, distilled water, thickener, preservative (phenoxyethanol, PHB ester), emulsifier, orange flavouring agent (contains limonene), colouring agents (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Method of Stookey/Schemehorn using pumice as a reference substance for prophylaxis pastes [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], relative RDA value as compared to product “P” = RDA 7, Measuring results: Product “P” = 126 / Super Soft = 15

DÜRR DENTAL (Products) UK Ltd.

14 Linnell Way – Telford Way Industrial Estate Kettering, Northants NN16 8PS, United Kingdom

☎ +44 1536526740

FR Notice d'utilisation

Lunos® Pâte de polissage Super Soft Orange / Neutre

La « pâte de polissage Super Soft » est disponible dans les variantes suivantes :

Neutre (REF: CPZ740A0901), sans arômes
Orange (REF: CPZ750A0901), contient du limonène

Description du produit

La « pâte de polissage Super Soft » est un produit médical. Ce produit est uniquement destiné à un usage professionnel en médecine dentaire et doit être appliqué exclusivement par un personnel qualifié !

La pâte de polissage Super Soft est exempte d'ingrédients d'origine animale, de gluten, de lactose, de fructose et de microplastiques.

Indication

- ne peut être utilisée qu'avec des instruments de polissage adaptés à la prophylaxie
- pour éliminer en douceur les dépôts mous de plaque dentaire de la surface supragingivale
- pour le polissage et le polissage brillant de la surface supragingivale
- pour la préparation et le nettoyage de la surface dentaire avant le collage de bagues orthodontiques, l'application de préparations fluorées, l'application de produits de blanchiment, la fixation de

restauration en composite et la fixation de prothèses fixes telles que inlays, onlays, couronnes, facettes

- pour le nettoyage et le polissage des dents de lait et des surfaces d'implant supragingivales cliniquement accessibles

La « pâte de polissage Super Soft » présente un indice RDA < 5* et convient aux enfants et aux adultes à condition qu'un réflexe de déglutition suffisant soit garanti.

Contre-indications

Les « pâtes de polissage Super Soft » sont contre-indiquées chez les patients souffrant d'allergies connues aux composants des pâtes (par ex., limonène). S'il y a des allergies connues au limonène, il est recommandé d'utiliser la version « neutre » de la « pâte de polissage Super Soft ».

Avertissement

Ne pas avaler. Éviter tout contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau. Tout incident grave lié au produit doit être signalé rapidement au fabricant et à l'autorité compétente de votre Etat membre.

Mesures de précaution

Lors du travail avec la « pâte de polissage Super Soft », veiller à porter un équipement de protection adapté : le patient et le dentiste doivent porter une protection oculaire adéquate, par ex., des lunettes de protection.

Le dentiste doit porter un équipement de protection adéquat sous forme d'un masque de protection et de gants de protection.

La « pâte de polissage Super Soft » doit être appliquée exclusivement par un personnel qualifié en médecine dentaire.

Nettoyer la surface dentaire avec une lingette après l'application de la pâte de polissage.

Préparation du travail

Le sceau d'origine doit être retiré du tube lors de la première application. Prélever une quantité suffisante de pâte de polissage et en remplir un anneau d'application, par ex., l'anneau prophylactique Lunos®, godet Dappen ou tout autre récipient adapté. Appliquer la pâte de polissage avec un instrument de polissage adapté et commencer le processus de polissage. Veillez à ce qu'il y ait toujours une quantité suffisante de pâte de polissage sur l'instrument de polissage et sur la dent afin d'éviter de provoquer un échauffement de la dent. Pour cette raison, veillez aussi à ne pas dépasser la vitesse de rotation maximale recommandée par le fabricant de l'instrument de polissage. Respectez la notice d'utilisation du fabricant.

Stockage et durée de conservation

Veillez à refermer soigneusement les tubes immédiatement après prélèvement de la pâte pour empêcher qu'elle ne sèche.

Stocker dans des endroits fermés et bien ventilés, en évitant l'humidité et la lumière intense, entre 0 °C et 25 °C. Protéger des rayons directs du soleil. Si les conditions de stockage sont respectées, la durée de conservation est de 36 mois et de 12 mois après ouverture.

Élimination

Élimination conformément aux prescriptions locales réglementaires.

Composition

Pâte de polissage Super Soft neutre

Hydroxylapatite, glycérine, eau distillée (Aqua dest.), épaississant, conservateurs (phénoxyéthanol, parabène), émulsifiant

Pâte de polissage Super Soft orange

Hydroxylapatite, glycérine, eau distillée (Aqua dest.), épaississant, conservateurs (phénoxyéthanol, parabène), émulsifiant, arôme d'orange (contient du limonène), colorants (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Méthode de Stookey / Schemehorn avec comme substance de référence de la pierre ponce pour pâtes prophylactiques [J Dent Res, 1979 58(2) : p. 588-592], valeur RDA relative par rapport au produit « P » = RDA 7, Résultat des mesures : produit « P » = 126 / Super Soft = 15

DÜRR DENTAL FRANCE, 8, rue Paul Héroult, 92500 Rueil-Malmaison, France ☎ +33 155691150

DÜRR DENTAL BENELUX BVBA, Moldenheidebaan 97, 3191 Hever, Belgium ☎ +32 15616271

IT Istruzioni d'uso

Lunos® Pasta lucidante Super Soft

Arancia / Neutro

La "pasta lucidante Super Soft" è disponibile nelle seguenti varianti:

Neutro (RIF: CPZ740A0901), senza sostanze aromatizzanti

Arancia (RIF: CPZ750A0901), contiene limonene

Descrizione del prodotto

La "pasta lucidante Super Soft" è un dispositivo medico. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'applicazione odontoiatrica professionale e può essere utilizzato solo da personale tecnico specializzato!

La "pasta lucidante Super Soft" è priva di ingredienti di origine animale, glutine, lattosio, fruttosio e microplastiche.

Indicazioni

- Da usare esclusivamente con strumenti di lucidatura adeguati alla profilassi
- Per la rimozione delicata degli strati di placca morbida dalle superfici dentarie sopragengivali
- Per la lucidatura e brillantatura delle superfici dentarie sopragengivali
- Per la preparazione e pulizia delle superfici dentarie prima di fissare bracket ortodontici, applicare preparati contenenti fluoruro o preparati di sbiancamento, eseguire restauri in composito o impiegare protesi fisse come ad es. inlay, onlay, corone, faccette
- Per la pulizia e lucidatura della dentatura lattea e su superfici di impianti sopragengivali e raggiungibili nel contesto clinico

La "pasta lucidante Super Soft" ha un valore RDA <5* ed è adatto ai bambini e agli adulti purché sia garantito un riflesso della deglutizione ben sviluppato.

Controindicazioni

Le "paste lucidanti Super Soft" sono controindicate nei pazienti con allergie note agli ingredienti delle paste (ad es. limonene). In presenza di allergia nota al limonene, si raccomanda l'uso della variante "Neutro" della "pasta lucidante Super Soft".

Avvertenza

Non ingerire. Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con abbondante acqua. Tutti gli eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere immediatamente segnalati al produttore e alle autorità competenti dello Stato membro.

Precauzioni

Quando si lavora con la "pasta lucidante Super Soft", occorre utilizzare dispositivi di protezione adeguati.

Segnatamente, il paziente e l'operatore devono indossare un'adeguata protezione per gli occhi, ad es. occhiali di protezione.

L'operatore deve indossare un'adeguata attrezzatura di protezione, come una mascherina che protegga bocca e naso e guanti di protezione.

La "pasta lucidante Super Soft" può essere utilizzata solo da personale odontoiatrico qualificato adeguatamente preparato.

In seguito al contatto con la pasta lucidante, pulire le superfici del riunito dentale con un panno umido.

Procedura

Rimuovere il sigillo di garanzia posto sul tubo prima del primo utilizzo. Prelevare la pasta lucidante in quantità sufficiente e trasferirla in un applicatore ad anello, ad es. Lunos® Anello per la profilassi, un dappen o un contenitore simile adeguato. Prelevare la pasta lucidante con uno strumento di lucidatura idoneo e procedere alla lucidatura. Tenere presente che, al fine di evitare lo sviluppo di calore sul dente, sullo strumento di lucidatura e sul dente stesso deve essere sempre presente una quantità sufficiente di pasta lucidante. Pertanto, fare inoltre attenzione a non superare il numero massimo di giri raccomandato indicato dal produttore dello strumento di lucidatura. Osservare le relative istruzioni per l'uso del produttore.

Immagazzinaggio e durata

Assicurarsi di risigillare con cura i tubi immediatamente dopo aver prelevato la pasta, in modo da evitare che si secchi.

Conservare in locali chiusi e ventilati, evitando l'umidità e la luce intensa tra 0 °C e 25 °C. Proteggere dai raggi diretti del sole. Se le condizioni di conservazione sono rispettate, la durata di conservazione è di 36 mesi e 12 mesi dopo l'apertura.

Smaltimento

Smaltire secondo le normative locali ufficiali.

Composizione

Pasta lucidante Super Soft Neutro

Idrossiapatite, glicerina, acqua dist., addensante, conservanti (fenossietanolo, parabeni), emulsionante

Pasta lucidante Super Soft Arancia

Idrossiapatite, glicerina, acqua dist., addensante, conservanti (fenossietanolo, parabeni), emulsionante, aroma di arancia (contiene limonene), coloranti (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Metodo secondo Stookey/Schemehorn con pietra pomice come sostanza di riferimento per le paste per la profilassi [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], valore RDA relativo in confronto al prodotto "P" = RDA 7, Risultati di misura: prodotto "P" = 126 / Super Soft = 15

DÜRR DENTAL ITALIA S.r.l. Via Dell'Artigianato n. 8, 20053 Muggiò (Mi), Italy ☎ +39 0395970300

ES Instrucciones de uso

Lunos® Pasta pulidora Super Soft

Naranja / Neutral

La "Pasta pulidora Super Soft" está disponible en las siguientes variantes:

Neutral (REF: CPZ740A0901), sin sustancias aromáticas

Naranja (REF: CPZ750A0901), contiene limas

Descripción del producto

La "Pasta pulidora Super Soft" es un producto sanitario. Este producto está destinado únicamente para la aplicación odontológica profesional y solo debe ser utilizado por personal técnico especializado.

La pasta pulidora Super Soft está libre de sustancias de origen animal, gluten, lactosa, fructosa y microplásticos.

Indicación

- solo se puede utilizar con instrumentos de pulido aptos para la profilaxis
- para la eliminación suave de placas blandas de las superficies dentales supragingivales
- para el pulido y pulido de alto brillo de superficies dentales supragingivales
- para la preparación y limpieza de superficies dentales antes de adherir brackets ortodónticos, la aplicación de preparados de fluoruro, la aplicación de preparados de blanqueamiento, la colocación de restauraciones de composite y la colocación de prótesis fijas, como p. ej. inlays, onlays, coronas, carillas
- para la limpieza y pulido de los dientes caducifolios y en superficies de implantes supragingivales clínicamente accesibles

La "Pasta pulidora Super Soft" presenta un RDA de < 5* y es adecuada para niños y adultos siempre que esté garantizado que el reflejo de deglución está desarrollado.

Contraindicaciones

Las "Pastas pulidoras Super Soft" están contraindicadas en pacientes con alergias conocidas a ingredientes de las pastas (p. ej. limoneno). En caso de alergia conocida al limoneno, se recomienda la variante "Neutral" de la "Pasta pulidora Super Soft".

Advertencia

No ingerir. Evitar el contacto con los ojos. En caso de contacto con los ojos, lavar con agua abundante. Todos los incidentes graves relacionados con el producto se notificarán sin demora al fabricante y a la autoridad competente de su estado miembro.

Medidas de precaución

Al trabajar con la "Pasta pulidora Super Soft" se debe tener en cuenta el uso del equipo adecuado de pro-

tección: el paciente y la persona que realice el tratamiento deben usar una protección ocular adecuada, p. ej. gafas de protección.

La persona que realice el tratamiento debe usar un equipo de protección personal adecuado en forma de mascarilla de protección nariz y boca y guantes de protección.

La "Pasta pulidora Super Soft" solo puede ser utilizada por personal especializado en odontología debidamente capacitado.

Limpia las superficies de la unidad dental tras el contacto de la pasta pulidora con un paño húmedo.

Preparación del trabajo

Retirar el precinto de seguridad del tubo al usar por primera vez. Tomar una cantidad suficiente de la pasta pulidora y colocarla en un anillo de aplicación, p. ej. el anillo de profilaxis Lunos® Prophylaxering, un vaso o un recipiente similar adecuado. Tomar la pasta pulidora con un instrumento de pulido adecuado e iniciar el proceso de pulido. Tenga en cuenta, para evitar que se caliente el diente, que siempre haya suficiente pasta pulidora entre el instrumento de pulido y el diente. Por este motivo, también debe tener en cuenta no exceder el número máximo de revoluciones recomendado por el fabricante. Tenga en cuenta las instrucciones de uso del fabricante.

Almacenamiento y durabilidad

Tenga en cuenta cerrar de nuevo los tubos con cuidado inmediatamente después de tomar la pasta para evitar que esta se seque.

Almacenar en espacios cerrados, ventilables, evitando la humedad y la luz intensa entre 0 °C y 25 °C. Proteger de la radiación solar directa. La durabilidad es de 36 meses, tras la apertura, de 12 meses si se cumplen las condiciones de almacenamiento.

Eliminación

Eliminación conforme a la normativa local oficial.

Composición

Pasta pulidora Super Soft Neutral

Hydroxapatita, glicerina, agua dest., aglutinante, conservante (fenoxietanol, parabeno), emulgador

Pasta pulidora Super Soft Naranja

Hydroxapatita, glicerina, agua dest., aglutinante, conservante (fenoxietanol, parabeno), emulgador, aroma de naranja (contiene limoneno), colorantes (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Método según Stookey/Schemehorn con piedra pómez para pastas profilácticas [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592]. Valor RDA relativo en comparación con el producto "P" = RDA 7, Resultados de medición producto "P" = 126 / Super Soft = 15

DÜRR DENTAL MEDICS IBERIA S. A., Serra de la Salut, 11 N-6, Polígono Industrial Santiga,

08210 Barbera del Valles (Barcelona), Spain ☎ +34 937183335

duerrdentale GmbH + Co. KG
Max-Planck-Straße 27
70806 Kornwestheim, DE
a DÜRR DENTAL company
Tel: +49 7142 705-0
info@duerrdental.com
www.duerrdental.com
Made in Germany

**DÜRR
DENTAL**